

*Л. Н. Голубенко
Украина, Одесса, ОНУ им. И. Мечникова*

**ОСОБЕННОСТИ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ В ГЕРМАНИИ В АСПЕКТЕ
МЕЖДУНАРОДНЫХ СТУДЕНЧЕСКИХ ОБМЕНОВ**

Система высшего образования в Германии, как и других европейских стран, прошла реформирование, связанное с развитием Болонского процесса. Одним из его ключевых моментов является трёхступенчатое обучение по программе бакалавр — магистр — докторант, кредитно-трансферная система и повышение мобильности студентов. Немецкие студенты могут учиться за рубежом в течение 1-2 семестров, участвуя в европейских программах студенческих обменов, либо в рамках сотрудничества с иностранными вузами-партнёрами. Так, например, трёхстороннее партнёрство технологических университетов Франции, Германии и Швейцарии позволяет студентам приграничных районов стажироваться в этих странах. Как показывает статистика, Франция продолжает оставаться приоритетным направлением для иностранных студентов, поэтому для высшего образования Германии становится актуальным привлечение всё большего количества иностранных студентов и увеличение числа зарубежных стажировок для немецких студентов. Проблемой остаётся и увеличение численности немецких студентов в системе высшего образования. В Германии существуют две категории университетов: классические, которые являются одновременно образовательными и научно-исследовательскими центрами и технологические университеты Technische Universität. С другой стороны, существуют Hochschulen, более ориентированные на прикладное технологическое образование. По сравнению с

другими европейскими странами относительно небольшое количество выпускников немецких школ, примерно 40%, продолжают учёбу в университете, и 10-12% общего числа студентов составляют иностранцы, что намного меньше, чем в соседней Франции [3: 17]. Главным препятствием для иностранных студентов являются языковые проблемы и недостаточность лингвокультурных знаний, что приводит нередко к недоразумениям и даже культурному шоку, который определяется как влияние чужой культуры на человека, вызывающее психическое напряжение и стресс вследствие неполной аккультурации [2: 273], т.е. процесса усвоения человеком чужой культуры, адаптации к новым культурным условиям для достижения совместимости с социокультурной средой [2: 18]. Сравнительно недавно в Германии введено понятие «Exzellenz Universität», звание, которое получили некоторые университеты, близкие к системе элитарности обучения на конкурсной основе в Высших школах Франции (Ecoles Supérieures). Немецкие студенты, обучающиеся, например, во Франции, в основном позитивно оценивают [3: 18] более открытую форму общения с преподавателем, диалог во время занятий. Однако, им бывает нелегко адаптироваться к другой системе обучения, администрирования, методикам преподавания. Поэтому более сложными, чем языковые проблемы, являются стереотипы мышления и поведения, обуславливающие культурные различия и затрудняющие интегрирование иностранных студентов в «чужую» для них действительность.

Проблемным может стать и разный подход к коллективной работе в группе над общим учебным проектом. Например, способность быстро адаптироваться к изменениям ситуации, к новым условиям, корректировка целей и методов работы по мере продвижения проекта, рассматриваются как важные качества во Франции, и, напротив, в среде немецких студентов оцениваются как недостатки подготовки, упущения в

организации и т.д. Создаётся впечатление о недостаточной компетентности и несоблюдении первоначальных установок. Пунктуальность, рассудительность, старательность, дисциплина - характерные черты немецкой национальной психологии [1: 29]. Национальный немецкий характер ассоциируется со словом «порядок», который связан с чёткостью, надёжностью, достоинством, аккуратностью и стабильностью [1: 28]. Это может тормозить эффективную совместную работу в группе, создавать недоразумения, которые не всегда явно выражаются и осознаются студентами. В стрессовой ситуации в зарубежном вузе иностранные студенты часто не могут полностью адаптироваться в другом коллективе и предпочитают быть в стороне. Нередко возрастает чувство превосходства их национальных качеств. Срабатывает психологическая защита, невосприятие «чужой среды». Чрезмерную, по их мнению, интерактивность, которая отвлекает во время лекций, они могут интерпретировать как неуважение к преподавателю и другим студентам. В среднем, немецкие студенты старше на 2-3 года французских или украинских студентов, что делает их более зрелыми и мотивированными. Они имеют значительные свободы в выборе предметов и сроков обучения. Однако, учитывая возрастающие финансовые трудности, сроки учёбы практически не превышают установленные нормы.

Чтобы предотвратить возможные культурные лакуны, для студентов, планирующих учёбу в иностранном вузе, проводятся подготовительные тренинги, которые помогут смягчить или нейтрализовать последствия культурного шока. Межкультурные различия затрагивают также учебные программы, которые могут иметь отклонения в количестве и перечне необходимых для данной квалификации дисциплин, так как программы ориентированы, в основном, на внутренний рынок труда. Основательные и прагматичные немецкие студенты заранее планируют свою учебу за границей,

выбирают университеты и программы, наиболее эффективные и престижные для своей профессиональной подготовки. В настоящее время в Германии поощряется обучение и практическая стажировка за рубежом, а для некоторых специальностей, например, международная экономика, право и т.д., они становятся обязательными. От 10 до 25%, в зависимости от специальности, немецких студентов стажировались за рубежом. Активную работу в этом направлении проводит DAAD, с которым сотрудничает и Украина, в частности, ОНУ имени И. И. Мечникова. В отличие от других стран Германия меньше использует иностранных специалистов на своих предприятиях, за исключением рабочей силы, приток которой в страну также ограничен. Это в значительной степени связано с языковыми проблемами. Нередко немецкие студенты отдают больше предпочтения местным региональным вузам и не стремятся уехать из своей области или страны.

К межкультурным различиям образовательного характера добавляются различия студенческого быта. Например, экологическому воспитанию молодежи уделяют в Германии больше внимания, и поэтому даже в студенческих общежитиях происходит сознательное разделение бытовых отходов. Везде имеются 3-4 мусорных бака или специальные мусорные пакеты разного цвета, которые отсутствуют в студенческих общежитиях других стран. Контрасты наблюдаются и в национальной кухне, и в этикете.

Одной из особенностей высшего образования Германии является широкая сеть Hochschulen и Fachhochschulen, инженерных школ, университетов прикладных наук, которые были созданы после II Мировой войны для восстановления немецкой экономики. До Болонского процесса они готовили в течение 4 лет специалистов инженерных специальностей, очень востребованных немецкой промышленностью. Эти учебные заведения, в значительной степени, децентрализованы и

насчитывают относительно небольшое количество студентов на специальностях, необходимых для данного региона. После европейской реформы дипломов они начали готовить специалистов по программе Бакалавра (3 года) и Магистра (2 года). Примечательно, что в этих учебных заведениях значительная роль отводится иностранному языку, курс которого иногда более интенсивный, чем в университете. В основном — это технический английский. Преподаются также специализированные курсы по иностранному языку профессионального общения и формированию межкультурной компетенции, чтобы выпускники были лучше адаптированы к международному рынку. Эти вузы тесно сотрудничают с предпринимателями и благодаря системе конкурсного отбора студентов представляют сейчас возрастающую конкуренцию университетам. Чтобы повысить мотивацию студентов, особенно инженерного профиля, для обучения или стажировок за границей, в Германии функционируют «Language Centre» не только с европейскими, но и менее распространёнными в школах языками — китайским, арабским, русским, японским и др. Возможно также получение в партнёрских вузах двойных дипломов. Для этого в Hochschulen созданы Международные центры, на факультетах работают координаторы по международным программам обучения. Иногда в процессе студенческих обменов могут возникать административные проблемы, связанные, например, с большей или меньшей регламентацией работы администрации, пристрастием к письменным инструкциям или устным распоряжениям.

Таким образом, мы ещё раз убедились, что для эффективной межкультурной коммуникации недостаточно только знания иностранного языка, важно также понимание другой культуры, особенностей менталитета, норм поведения, прежде всего в тех аспектах, где имеются расхождения со

своей родной культурой. Реформирование дипломов по системе Бакалавр — Магистр также опирается на культурные presuppositions. Французская система подготовки бакалавров (licence) за 3 года существует уже давно в отличие от Германии или Украины, где неполное высшее образование получали за 4 года. Продолжение учёбы по программам магистра требует серьёзного пересмотра учебных программ и образовательной политики.

Независимо от страны обучения современные студенты должны быть очень ответственными и самостоятельными в плане учёбы, на характер которой значительно влияют национальные особенности: большая привязанность к своей Федеральной земле у немецких студентов и большая мобильность французских студентов, менее привязанных к местной локальной идентичности. Для студентов нашей страны за последние годы намного возросла возможность продолжить учёбу или пройти стажировку в зарубежном вузе. Расширилась сеть международных учебных программ, в которых они могут участвовать самостоятельно или при поддержке своего университета. Наблюдается также возросший интерес студентов к академической мобильности и желание получить опыт коммуникации и профессиональной подготовки за рубежом.

Литература

1. Кубряк О. В. *Этика ділового та повсякденного спілкування*. - Суми: Університетська книга, 2002. — 208 с.
2. Селиванова О. О. *Сучасна лінгвістика: Термінологічна енциклопедія*. - Полтава: Довкілля -К., 2006. - 716 с.
3. Wehrle A. *De l'Allemagne à la France: regards sur deux systèmes universitaires // Le français dans le monde*. - janvier 2010. - P. 16-26.